



Universidad Nacional de Salta

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

Salta, 29 ABR 2024
EXPEDIENTE N°: 6202/24

RESOLUCIÓN DECECO N°: 354 - 24

V I S T O: Los Contenidos Programáticos, para el Período Lectivo 2024, de la asignatura "Francés", del primer cuatrimestre de tercer año, de la carrera Tecnicatura Universitaria en Gestión de Turismo, Plan de Estudios 2013, que se dicta en la Extensión Áulica Cafayate, de esta Facultad, presentada por el Lic. Jobed ETIENNE, Profesor Adjunto Temporario de la mencionada asignatura, y;

CONSIDERANDO:

Que la propuesta presentada cumple con las normativas vigentes de aplicación:

- Resolución N° 521/13 del Consejo Superior, que aprueba el Plan de Estudios 2013, de la carrera Tecnicatura Superior en Gestión de Turismo, que se dicta en la Extensión Áulica Cafayate de esta Unidad Académica.
- Resolución CD-ECO N° 387/23 se establece la modalidad de presentación y aprobación de los contenidos programáticos y de las planificaciones de las diferentes cátedras que componen los planes de estudios dependientes de esta Unidad Académica.

Que a fs. 13 del Expediente de referencia, obra Despacho N° 103/24 de la Comisión de Docencia donde aconseja la aprobación de la planificación anual de la asignatura "Francés", de la carrera Tecnicatura Universitaria en Gestión de Turismo, Plan de Estudios 2013, que se dicta en Extensión Áulica Cafayate.

Que el Art. 113, inc. 8 de la Resolución A. U. N° 01/96 –Estatuto de la Universidad Nacional de Salta establece como una atribución del Consejo Directivo la de aprobar programas analíticos y la reglamentación sobre régimen de regularidad y promoción.

Que mediante las Resoluciones N° 420/00 y 718/02, el Consejo Directivo de esta Unidad Académica, delega al señor Decano las atribuciones antes mencionadas.

POR ELLO: en uso de las atribuciones que le son propias,

EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS,
JURÍDICAS Y SOCIALES
RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- APROBAR los Contenidos Programáticos, para el Período Lectivo 2024, que obra de fs. 2 a 7, del Expediente de referencia, de la asignatura "FRANCÉS", del primer cuatrimestre de tercer año, de la carrera Tecnicatura Universitaria en Gestión de Turismo, Plan de Estudios 2013, que se dicta en la Extensión Áulica Cafayate de esta Unidad Académica, presentada por el Lic. Jobed ETIENNE, Profesor Adjunto Temporario de la mencionada asignatura, y que corren agregados como Anexo, de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2º.- HÁGASE SABER al Profesor Jobed ETIENNE, a la Extensión Áulica Cafayate, a las Direcciones General Académica, de Alumnos y de Informática y al C.E.U.C.E., para su toma de razón y demás efectos.

ahl/lc

Cra. María Rosa Panza de Millar
Secretaría de As. Académicos
Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc.- UNSa



Mg. ANGÉLICA ELVIRA ASTOZGA
VICE DECANO
Fac. de Cs. Econ. Jur. y Soc.- UNSa



Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"

354-24

ANEXO
CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

Asignatura: FRANCES	Departamento docente: LENGUA EXTRANJERA
Carrera(s): TECNICATURA UNIVERSITARIA EN GESTIÓN DE TURISMO	
Sede: CAFAYATE	Período Lectivo: 2024
Plan de Estudios: 2013	Año de la carrera: TERCERO
Cuatrimestre: PRIMERO	Carga horaria total:
Carga horaria semanal: 4HS	

EQUIPO DOCENTE:

Docente	Categoría	Dedicación
ÉTIENNE JOBED	LICENCIADO	Adjunto
BRITO FABIOLA	PROFESORA	JTP

INTEGRACIÓN DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Según las estadísticas del ministerio de turismo de la nación, se puede apreciar una tendencia positiva que sigue en alza en cuanto a la afluencia turística en la provincia de Salta proviniendo sobretudo de Europa y muchos de los turistas que llegan son francófonos de distintas nacionalidades. Es lógico porque el francés es una de las lenguas más habladas del mundo. El idioma francés ha sido el canal de expresión de muchos avances políticos, filosóficos, culturales y tecnológicos. Actualmente, se dice que es la lengua internacional de sectores como la gastronomía o la moda y para muchos otros es considerado como "la lengua del amor". Por lo tanto, conocer y hablarlo abre todo un mundo de posibilidades de aprendizaje, oportunidades laborales y facilidades de relaciones interpersonales en el área turística.

Al ser de raíz latina, el francés es un idioma cuyo aprendizaje resulta ameno y rápido para los hispanohablantes ya que existen diferentes métodos para abordar y dominarlo. Orientada al turismo, esta asignatura se relaciona íntimamente con las demás materias del plan de estudio porque como idioma en sí podría ser su canal de expresión. No cabe la mínima duda que los conocimientos adquiridos en la misma será una útil herramienta que le permitirá al estudiante crecer personalmente y desenvolverse con éxito en las situaciones afines donde le toque desempeñarse como profesional.

OBJETIVOS

- Desarrollar básicamente las habilidades macro lingüísticas (lecto-escritura y escucha-habla).
- Aplicar contenidos relacionados a competencias básicas necesarias para la atención al cliente-turista.
- Hacer uso de bibliografía relacionada a los aspectos técnicos del turismo y la hotelería.
- Despertar el interés por la cultura y la literatura francesa que les ayudará a tratar con los clientes-turistas.

PROGRAMA DE CONTENIDOS (ANALÍTICO Y DE EXAMEN)

CONTENIDO MÍNIMO:

Introducción a la fonología del francés, El alfabeto. Primer contacto: nombre, nacionalidad, dirección, profesión, Formas de tratamiento: cortesía, formal, informal. Saludos. Pronombres personales y Demostrativos, interrogativos. Verbos regulares





Universidad Nacional de Salta



354-24

Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"

(presente del indicativo) verbos elementales irregulares (tener o haber- ser o estar). Plural. Compras, Situaciones relativas al turismo. Tiempo futuro, Imperativo, Gerundios. Vestuario, Ciudades, ubicaciones, Practicas orales, Escucha de videos, CD.

Unités	Objectifs	Contenus
1. Premier contact	-Se présenter et présenter quelqu'un. -Répondre et poser des questions pour donner ou recevoir des informations personnelles.	El alfabeto- Introducción a la fonología del francés (fonética francesa- reglas de pronunciación- entonación) - Saludos y cortesía - Formas de tratamiento (formal e informal)- Pronombres personales- Presente del indicativo: Los verbos regulares e irregulares (être-avoir)- Artículos definidos/ indefinidos/ partitivos- números cardinales- Negación- Los países y sus nacionalidades
2. Accueil	-Accueillir les touristes -Traiter avec politesse	Imperativo presente- adjetivos posesivos, demostrativos, interrogativos, relativos. Conjugaciones verbales (pasado compuesto)- las profesiones y ocupaciones del sector turístico-
3. Services	-Connaitre les équipements et offrir les services de l'hôtel	Formación del femenino y del plural- verbos- vocabularios relacionados con el turismo, hotelería y restauración)
4. Le paiement et la vente d'un produit touristique	-Connaitre les moyens de paiement - Connaitre les opérations d'échange de monnaies	Los números – uso de (en, par, avec)- verbos (couter, payer, acquitter, verser, acheter)- expresión (adición, multiplicación, sustracción, división)- formas de pago- cambio de moneda- vestuarios- vocabularios de artesanía y productos locales.- futuro simple- interrogación y afirmación- verbos(acheter)
5. Renseignement et informations	-Informer les voyageurs	Preposiciones y adverbios (de lugar, tiempo, manera, cantidad etc)- Adjetivos indefinidos- Consejos y recomendaciones a viajeros sobre seguridad personal Informaciones sobre diagramas de actividades de diferentes instituciones, festivales y calendarios de actividades, horarios de tiendas y negocios. Expresión del tiempo(il ya, depuis etc) Condicional presente, imperfecto, gerundio, voz pasiva- Expresar agradecimiento, deseo- infinitivo presente y pasado
6. Promotion et vente d'une destination	Promouvoir un site touristique	Adjetivos calificativos para describir (ofertas, promociones, lugares etc)- comparación Las actividades vacacionales en diferentes lugares- Los paisajes y atractivos naturales Medios de transporte





Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"

BIBLIOGRAFÍA: 354-24

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA			
AUTOR	TITULO	EDITORIAL	Lugar y año de edición
Elisabeth Dussac	Bon Voyage	Clé International	Paris, 2018
Anne-Marie Calmy	Le francais du tourisme	Hachette	Paris, 2004
Émilie viret-Thasiniphone	Francais du tourisme	Université nationale du Laos	Vientián, 2010
Sophie corbeau; chantal dubois; Jean-luc Penfornis	Tourisme.com	Cle international Sejer	Paris, 2004
Sophie corbeau; chantal dubois; Jean-luc Penfornis; Laurent Semichon	Hotellerie-restauration	Cle international	Paris, 2014
Graciela Herrera; A.Folco; E.Sansberro; M.yapura.	Bon séjour, francais du tourisme régional	Milor	Salta, 2012.
Silvie Poisson, Celyne H.; Roxane B.; Anne Vergne	Grammaire expliquée du français	Cle international	Paris, 2005.

OTRAS PUBLICACIONES

SITIOS WEB (Optativo)

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA			
AUTOR	TITULO	EDITORIAL	Lugar y año de edición
Augé, Cañada Pujols, Marlhens, martin	Méthode de francais "Tout va bien 1"	Cle international	Paris, 2005
Guy capelle-Noelle Gidon	Méthode de francais "Reflets 1"	Hachette	Paris, 2005
Sandrine Chein, Reine Mimran, Sylvie Poisson; Évelyne Sirejols	Méthode de francais "Zénith 1"	Cle international/ sejer	Paris, 2012

OTRAS PUBLICACIONES

SITIOS WEB (Optativo)





Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"

ESTRATEGIAS Y MODALIDADES DE ENSEÑANZA

(Marcar con una x las utilizadas)

Clases expositivas	x	Análisis de textos	x
Aula Taller		Problematización	
Trabajo Individual	x	Resolución de ejercicios	x
Trabajo en grupos de pares	x	Resolución de situaciones problemáticas	
Exposición oral de alumnos	x	Estudio de casos	
Debates		Análisis de incidentes críticos	
Diseño y ejecución de proyectos		Ejercicios de simulación	x
Seminarios-Monografías	x	Prácticas en Instituciones	
Clases virtuales		Visitas guiadas	
Otras: especificar			

-Durante el curso, mediante la realización de tareas comunicativas en situaciones semi-reales, el estudiante adquirirá competencias de comunicación oral y escrita. En lo concerniente a los contenidos gramaticales, a partir de la observación individual y/o colectiva, el/la estudiante descubrirá y comprenderá las estructuras gramaticales básicas de la lengua francesa que luego aplicará en la producción personal tanto hablada como escrita.

-En lo tocante al léxico, el/la estudiante, a partir de documentos orales, escritos e incluso a través de ilustraciones o imágenes relacionados con su entorno inmediato y cotidiano, entrará en contacto con el vocabulario y expresiones útiles del francés que luego sistematizará y aplicará a través de diferentes actividades individuales o grupales. En lo referido a los contenidos fonéticos, a través del uso generalizado del francés en el aula y de diferentes tipos de documentos sonoros (canciones, podcast, pequeñas secuencias de video, etc.) y mediante diferentes tipos de ejercicios específicos, el/la estudiante será llevado a reconocer y reproducir en contexto algunos de los fonemas propios de la lengua francesa. A lo largo del curso se hará hincapié en las dificultades que pueda encontrar un hispanohablante en contacto con la lengua francesa, adquiriendo cada vez mayor peso la fonética en la evaluación oral según el nivel de aprendizaje.

-A la hora de escuchar y leer, se trabajará con textos adaptados referidos al entorno inmediato y cotidiano del alumnado. En cuanto a hablar y escribir, y gracias a las herramientas adquiridas (gramática, vocabulario), el/la estudiante llevará a cabo de forma autónoma una tarea global compleja propuesta por el docente y en la que pondrá en práctica la comprensión, la producción y la interacción.

REGLAMENTO DE CÁTEDRA

- Organización del área curricular: El dictado de la materia es teórico y práctico o teórico-práctico.
- Distribución de la carga horaria semanal: 4 horas semanales.
- Recuperación de parciales

MODALIDAD DE APROBACIÓN DE LA ASIGNATURA

Esta materia se aprueba

- por examen final:
 - condición de regular: examen oral y/o oral





Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

"2024 - 30 años de la consagración de la autonomía universitaria y 75 años de la gratuidad de la Universidad"

- condición de libre: examen escrito y oral
- por promoción

354-24

SISTEMA DE EVALUACIÓN

- Parciales: 2 (dos) escritos y/o orales.
- Evaluación continua: Al final del desarrollo de cada unidad para testear la evolución escrita/oral y de conocimientos generales a través de la plataforma moodle.
- Asistencia y Participación en clase
- Cumplimiento de trabajos prácticos escritos y/o orales. Grabaciones de audios o de videos

SISTEMA DE PROMOCIÓN

Régimen de regularidad:

- Haber aprobado con puntaje mínimo 4 pts los parciales orales y/o escritos.
- Presentación de los trabajos prácticos y aprobados con puntaje de 4 a 6.
- En caso de reprobado uno de los dos parciales, deberá rendir y aprobar el parcial reprobado. Si reprobara los dos parciales, podrá rendir y aprobar un recuperatorio global.

Régimen de promoción:

- Asistencia mínima de 80 % de las clases teóricas y prácticas
- Presentación y aprobación de todos los trabajos prácticos con puntaje mínimo 7.
- Aprobación con 7 pts mínimo los parciales orales y/o escritos
- Examen promocional oral

PROCESOS Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

De la enseñanza: El docente llevará a cabo acciones o instrumentos para evaluar su práctica de enseñanza que le permita efectuar un análisis reflexivo y crítico de su accionar. Algunos instrumentos previstos son: entrevistas, cuestionarios como encuestas abiertas o cerradas, diálogos con los estudiantes, grado de concreción de las metas formuladas, nivel de cumplimiento de lo programado. Dicha evaluación se hará en forma continua. Al comienzo del dictado para recopilar información sobre la motivación para hacer el curso, durante el dictado para ver el grado de comodidad o dificultad sobre el proceso y al final para ver si se lograron los objetivos y el grado de satisfacción de las expectativas por parte de los estudiantes.

Del aprendizaje: Al final de cada unidad, el estudiante podrá responder una encuesta de autoevaluación como medio para generar mayor grado de compromiso con el propio estudio y que permita develar ciertos obstáculos que puedan entorpecer el proceso de su propio aprendizaje como sujeto individual y de la clase como situación colectica de aprendizaje. Se tomarán medidas para orientar, ayudar, aconsejar estrategias o métodos para optimizar el tiempo y lograr un mejor rendimiento.

Cra. María Rosa Panza de Millier
Secretaría de As. Académicos
Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc.- UNSa



Mg. ANGÉLICA ELVIRA ASTORGA
VICE DECANA
Fac. de Cs. Econ. Jur. y Soc. - UNSa